

Honeywell

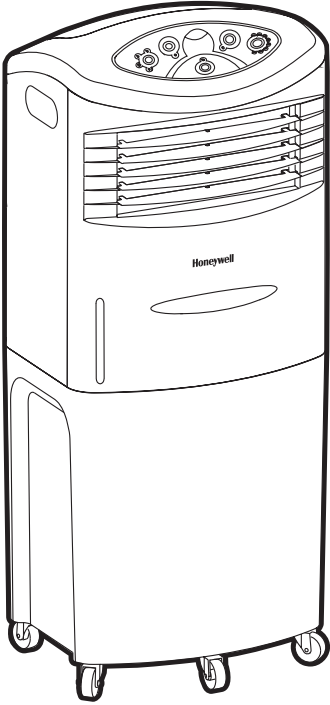
EN Portable Evaporative Air Cooler
User Manual

Read and save these instructions before use

FR Rafrâchisseur d'air par Évaporation
Mode d'emploi

Lire ces instructions avant l'utilisation et les conserver

AR دليل المستخدم لمبرد الهواء
التبخيري المحمول
اقرأ واحفظ التعليمات التالية قبل الاستخدام



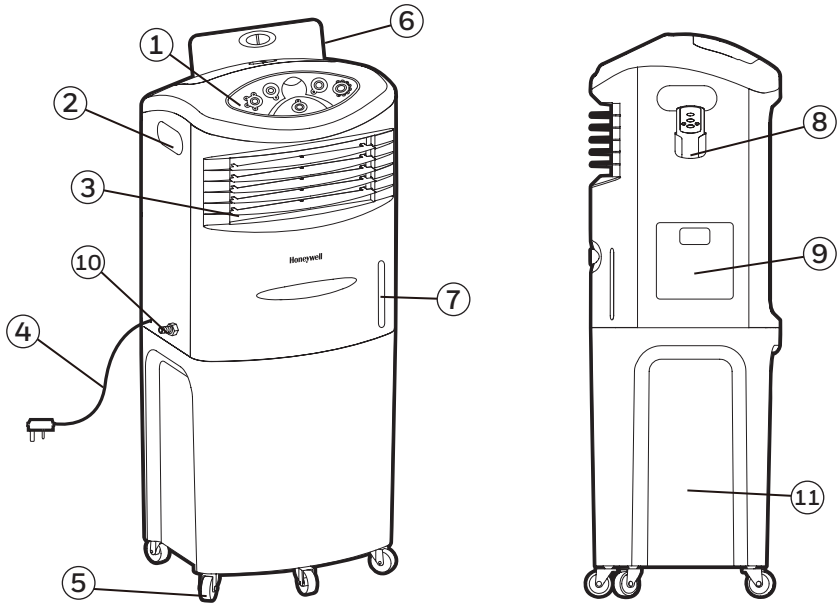
Model / Modèle / موديل

CL603AE

www.honeywellaircomfort.com
E-mail/ بريد إلكتروني: بريد إلكتروني /
info@honeywellaircomfort.com



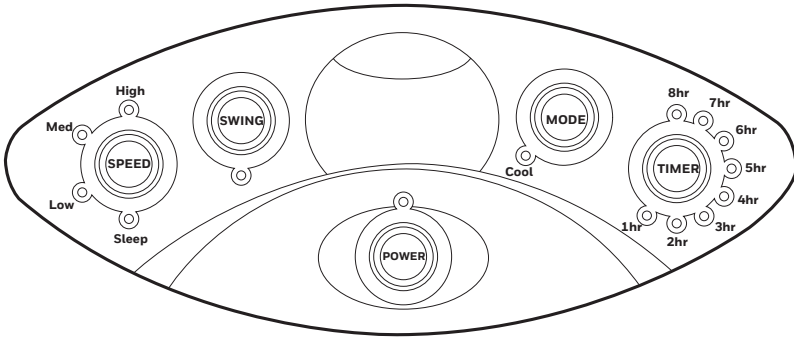
PARTS DESCRIPTION



- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1) Control Panel | 7) Water Level Indicator |
| 2) Handle | 8) Remote Control |
| 3) Louvers | 9) Water Fill Door |
| 4) Power Cord & Plug | 10) Water Inlet Valve |
| 5) Casters | 11) Drain Plug |
| 6) Ice Compartment Lid | |

WARNING -- READ AND SAVE THE AIR COOLER SAFETY & MAINTENANCE GUIDE AND USER MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY DAMAGE AND/ OR IMPAIR ITS OPERATION AND VOID THE WARRANTY. IN CASE THERE IS ANY INCONSISTENCY OR CONFLICT BETWEEN THE ENGLISH VERSION AND ANY OTHER LANGUAGE VERSION OF THE CONTENT OF THIS MATERIAL, THE ENGLISH VERSION SHALL PREVAIL.

CONTROL PANEL



FUNCTION BUTTONS

POWER

Press the POWER button to turn the unit on. The cooler will start automatically at medium speed. After a few seconds the speed will switch to low. To turn the unit off, press the button again.

SPEED

Press the SPEED button repeatedly to change the speed between High (High) - Medium (Mid) - Low (Low) - Sleep (Sleep). The indicator light will show the selected speed.

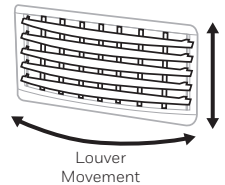
When the Sleep mode is selected, the fan will randomly change between High, Medium, Low and off (5 seconds each) to mimic a natural breeze.

TIMER

Press the TIMER button until the desired time duration setting is selected. When the set time has passed, the unit will automatically turn off (unit remains in Standby mode until power cord is unplugged from electrical socket). The TIMER function allows you to program the unit for up to 8 hours of use.

SWING

Press the SWING button until the SWING indicator light is illuminated on the control panel. The louvers will begin to move left to right automatically. Vertical Air Flow - You can manually adjust the louvers to change vertical air flow.



FUNCTION BUTTONS (CONTINUED)

MODE (COOL)

Press the MODE button to select COOL mode. Pressing the MODE button until COOL is illuminated on the control panel activates evaporative cooling. The water pump will operate and you will feel the cooler air after the Honeycomb Cooling Media is completely wet.

Pressing the MODE button again will deactivate COOL light on the control panel, switching off both evaporative cooling function altogether.

Note: When the cooling function is switched OFF, the unit can still function in a fan only mode (without evaporative cooling).

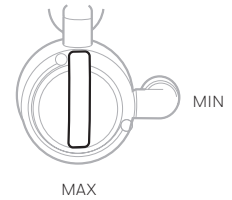
ROOM COOLING AND HUMIDIFYING

In cooling mode, Honeywell Air Coolers provide cool, moist air through the evaporation of water. There is a manual Water Regulator knob located in the ice compartment of the unit. This allows you to adjust the amount of water pumped over the Honeycomb Cooling Media, thus helping to control cooling and humidification levels.

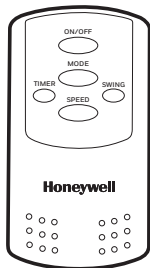
When the Water Regulator is set to MIN, the water pump distributes a minimal amount of water to the Honeycomb Cooling Media. This results in less water evaporation and reduces the cooling effect.

When the Water Regulator is set to MAX, the water pump distributes the maximum amount of water to the Honeycomb Cooling Media. This results in maximum water evaporation and the cooling performance improves.

Water Regulator



REMOTE CONTROL



POWER : ON / OFF

SPEED : High / Medium / Low / Sleep

MODE : Switch the COOL function

SWING : Controls the motion of the louvers

TIMER : Controls the Timer function for automatic off

NOTE:

- The remote control requires AAA (2 x 1.5V) batteries for replacement.
- Open the battery compartment at the back of the remote control and insert the batteries inside. Care must be taken to insert the batteries according to the correct polarity (+ / -) markings shown inside the battery compartment.
- Always point the remote control signal transmitter towards the unit when operating. Make sure that the signal path is not obstructed.
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for an extended period of time.
- Do not drop the remote control.
- Do not mix different types of batteries such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not recharge the battery.
- Exhausted batteries are to be removed from the product and safely disposed of as per local regulations.
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.

WARNING: Caution for ingestion of the small battery. Keep away from children and animals.

COOLER LOCATION

Make sure to position the air cooler correctly before you set up and start using the product. Please refer to the COOLER LOCATION section of the separate Safety & Maintenance Guide.

FILLING WITH WATER

It is ideal to use the Continuous Water Supply Connection to run the unit for long periods of time without refilling the tank. This also helps prevent pump failure in case the cooler is running with inadequate water in the tank.

CAUTION: Unplug the unit from the electrical socket before emptying or refilling the water tank. Open the Water Fill Door located on the side of the unit.

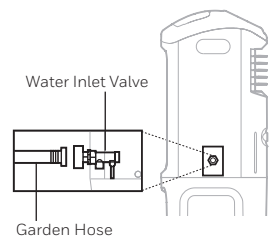
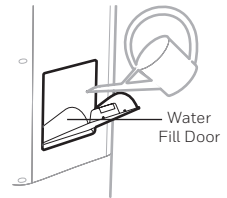
Continuous Water Supply Connection:

For a continuous water supply, you will need a garden hose that is connected to a mains water supply.

Note: The garden hose is not included. Please make use of a garden hose which is compatible with the unit connection.

- Locate the male connector at one end of the garden hose. Insert the garden hose connector into the water inlet valve of the cooler. Screw and tighten the water inlet valve onto the threaded part of the garden hose connector, making sure the hose connector is secured to ensure there will be no leaks. If there is a leakage, the hose and the water inlet valve may not be connected properly. Try to disconnect, replace and tighten the water inlet valve again.
- When the connection is secured, turn ON the water supply and the water will flow into the water tank of the cooler.
- The cooler is now set so the water refills automatically.
- When the water tank is full of water, the water inlet valve will automatically stop the water supply from overflowing the water tank.

WARNING: The maximum water inlet pressure is 0.5 MPa.



FILLING WITH WATER (CONTINUED)

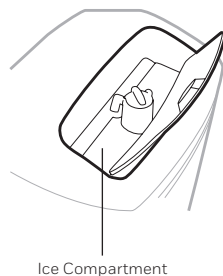
The Water Level Indicator is located at the front of the unit. Refill the water tank when water level is low. Do not fill water above the "Max." water level mark to avoid water droplets collecting on the louvers. Check the water level in the tank before running the COOL function. Make sure there is water in the tank by using the continuous water supply connection or by filling the tank up to the maximum indicator level. Running the unit in COOL mode with inadequate water may cause pump failure.

Note: The water capacity refers to the total volume of water that can be contained within the air cooler water tank and water distribution system. The water capacity in the tank at the "Max." indicator level may be lower than the actual water capacity of the air cooler.

Note: This unit does not have a mark indicating the minimum water level required.

Note: If ice is available, you may add ice in the top ice compartment to enhance the cooling performance.

WARNING: Do not fill water tank with dirty water or salt water. This can damage the unit and Honeycomb media.



LOW WATER ALARM*

The unit is equipped with a low water sensor. In Cooling Mode, when water in the tank is below the minimum level, you will hear a beeping sound and the indicator light will flash continuously. The unit will automatically pause evaporative cooling.

Refill the water tank to deactivate the alarm in cooling mode. First switch OFF the unit and unplug from the power outlet. Make sure there is water in the tank by using the continuous water supply connection or by filling the tank up to the maximum indicator level. Plug in and switch ON again.

To deactivate the alarm and continue using the unit as a fan (without evaporative cooling), switch the unit OFF and then ON again. The Low Water Alarm will not activate in Fan only mode. The Low Water Alarm will sound again if the COOL function is activated while the water tank is still empty.

*Applicable for models with Low Water Alarm feature only.

CLEANING & DRAINING THE WATER TANK

Below are instructions on how to clean and maintain your air cooler. If the cooler will not be used for a long period of time, please refer to the STORAGE & MAINTENANCE GUIDELINES located in the separate Safety & Maintenance Guide.

WARNING:

Before cleaning the unit, switch the unit OFF and disconnect from the power outlet.

- Move the unit to a location where the water can be drained. Remove the cap from the Drain plug located at the bottom of the unit. Allow the tank to empty.
- Refill the water tank with clean water and drain it completely.
- Refill the water tank with clean water, up to the maximum level.
- Use a damp cloth to remove the dirt and dust from the surface of the unit. Never use corrosive elements or chemicals to clean this product.
- When the product is not in use, store the unit in a dry place out of direct sunlight.

CLEANING THE CARBON DUST FILTER* AND HONEYCOMB COOLING MEDIA

- The appliance is supplied with a Carbon Dust Filter and Honeycomb Cooling Media.
- The Carbon Dust Filter and Honeycomb Cooling Media are located inside the Rear Grill. See Figure 1 for instructions on how to remove them from the unit for cleaning and maintenance.
- Do not run the unit in COOL mode with stale water in the tank. You must empty the water tank and refill with fresh water, especially if the tank has not been cleaned in a long time.
- The cleaning frequency for the Honeycomb media depends on local air and water conditions. In areas where the mineral content of water is high, mineral deposits may build up on the Honeycomb Cooling Media and restrict air flow. Draining the water tank and refilling with fresh water at least once a week will help reduce mineral deposits. If mineral deposits remain on the Honeycomb Cooling Media, the media should be removed and washed under fresh water. The media should be cleaned every two months or sooner, depending on your needs.
- For best results allow the Honeycomb Cooling Media to dry after each use by turning off the cool function 15 minutes before turning the unit off.

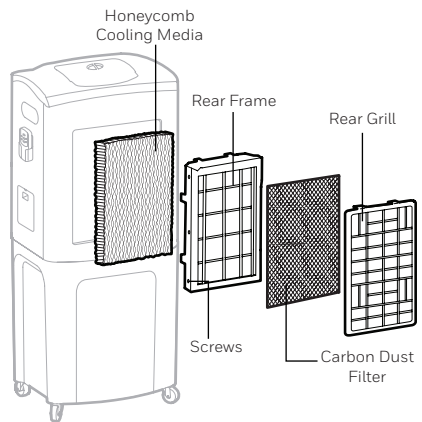
Removing the Carbon Dust Filter/ Honeycomb Cooling Media:

1. Carefully push down and pull out the rear grill from the cooler.
2. Pull out the Carbon Dust Filter and clean with water as needed.
3. Remove all the screws from the Rear Frame and carefully pull it off the air cooler.
4. To release the Honeycomb Media, remove the screws securing the Honeycomb on the Rear Frame and slide the Honeycomb out of the frame.
5. Replace or clean media with water and a damp cloth as needed.

WARNING:

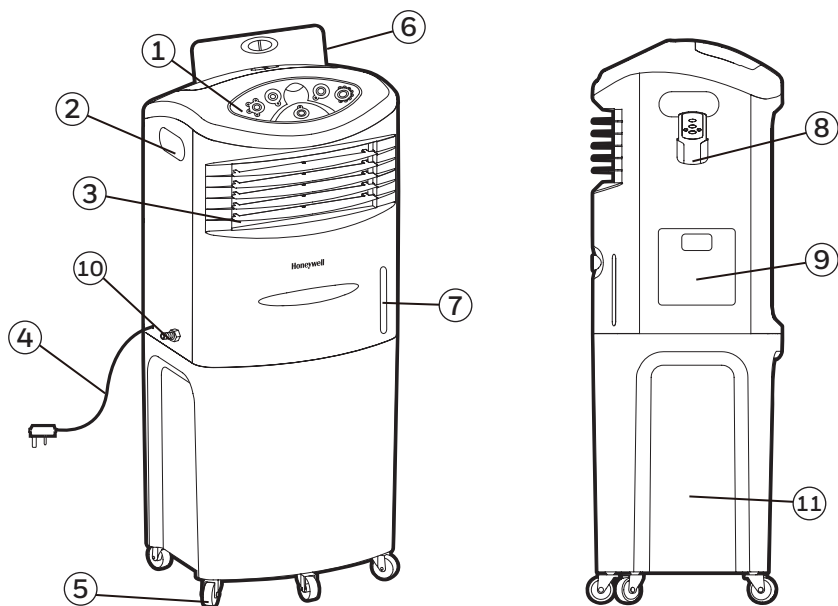
DO NOT operate the Air Cooler when the Rear Grill or Rear Frame is removed from the Air Cooler, or if there is a loose-fitting Rear Grill or Rear Frame. Doing so can cause serious injury or dangerous electrical shock.

Figure 1:



*Applicable for models with Carbon Dust Filter only.

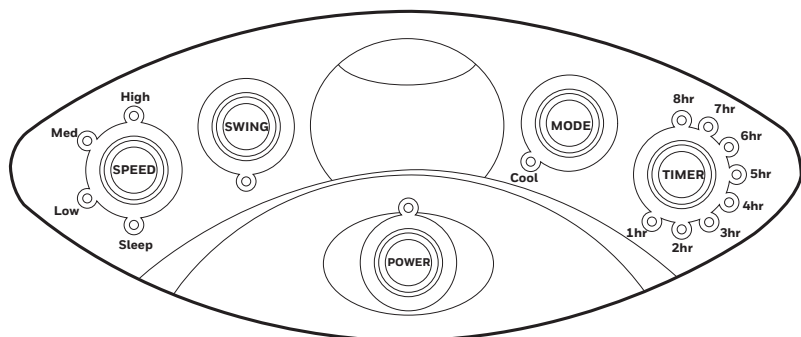
DESCRIPTION DES PIÈCES



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1) Panneau de commande | 7) Grilles d'aération verticales |
| 2) Poignée | 8) Télécommande |
| 3) Grilles d'Aération | 9) Porte pour le remplissage |
| 4) Cordon électrique et prise | 10) Vanne de l'entrée d'eau |
| 5) Roulettes | 11) Bouchon de vidange |
| 6) Couvercle du compartiment à glaçons | |

AVERTISSEMENT -- LIRE ET SAUVEGARDER LE GUIDE DE SECURITE ET D'ENTRETIEN ET LE MANUEL D'UTILISATION DU REFROIDISSEUR D'AIR AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. NE PAS SUIVRE CES INSTRUCTIONS POURRAIT ENDOMMAGER ET/OU PORTER ATTEINTE A SON FONCTIONNEMENT ET ANNULER LA GARANTIE. EN CAS D'INCOHERENCE OU DE CONFLIT ENTRE LA VERSION ANGLAISE ET TOUT AUTRE VERSION LINGUISTIQUE DU CONTENU DE CE MATERIEL, LA VERSION ANGLAISE PRÉVAUDRA.

PANNEAU DE COMMANDE



BOUTONS DE FONCTION

INTERRUPTEUR (ENC/APAG)

Appuyer sur l'INTERRUPTEUR pour mettre l'appareil en marche. Le refroidisseur fonctionnera automatiquement à la vitesse moyenne. Après quelques secondes, la vitesse basculera à faible. Pour éteindre l'appareil, appuyer sur l'interrupteur de nouveau.

VITESSE (VELC)

Appuyer sur le bouton de la VITESSE à plusieurs reprises pour changer la vitesse entre Élevée (Max) - Moyenne (Med) - Faible (Bajo) - Sommeil (Variable). Le voyant indiquera la vitesse choisie.

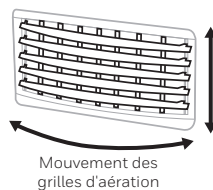
Lorsque le mode VITESSE est choisi, le ventilateur passe de la vitesse Élevée, à Moyenne et à Faible, puis s'éteint (aux 5 secondes) de manière aléatoire pour imiter une brise naturelle.

MINUTERIE (TIEMP)

Appuyer sur le bouton MINUTERIE jusqu'à ce que le temps désiré soit réglé. Une fois la période écoulée, l'appareil s'arrêtera automatiquement (l'unité reste en mode Veille jusqu'à ce que le cordon d'alimentation soit débranché de la prise électrique). La fonction MINUTERIE vous permet de programmer l'appareil afin qu'il fonctionne pendant 8 heures au maximum.

OSCILLATION (OSC.)

Appuyer sur le bouton OSCILLATION jusqu'à ce que l'indicateur d'OSCILLATION soit illuminé sur l'écran d'affichage. Les grilles d'aération commenceront à osciller de gauche à droite automatiquement. – Débit d'air vertical – il est possible de régler manuellement les grilles d'aération verticales pour modifier le débit d'air vertical.



BOUTONS DE FONCTION (SUITE)

MODE (REFROIDISSEMENT) (MODO(FRÍO))

Appuyer sur le bouton MODE pour sélectionner les modes REFROIDISSEMENT. Appuyer sur le bouton MODE jusqu'à ce que REFROIDISSEMENT soit illuminé sur le panneau de commande active le refroidissement par évaporation. La pompe à eau fonctionnera en propulsant de l'air refroidi une fois que le système de refroidissement en nid d'abeilles sera complètement trempé.

Appuyer à nouveau sur le bouton MODE désactivera les voyants REFROIDISSEMENT sur le panneau de commande, éteignant les fonctions de refroidissement par évaporation.

Remarque: Lorsque la fonction de refroidissement est éteinte, l'unité peut toujours fonctionner en mode ventilateur uniquement (sans refroidissement par évaporation). En mode ventilateur seulement, il est possible de mettre en marche l'ioniseur*.

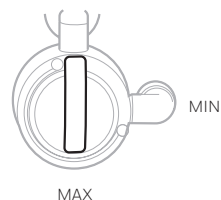
REFROIDISSEMENT DE LA PIÈCE ET HUMIDIFICATION

En mode refroidissement, les refroidisseurs d'air de Honeywell fournissent de l'air humidifié grâce à l'évaporation de l'eau. Un bouton de régulation manuelle de l'eau se trouve dans le compartiment à glaçons de l'appareil. Celui-ci permet le réglage de la quantité d'eau pompée par le système de refroidissement en nid d'abeilles, contribuant ainsi à régler le degré de refroidissement et d'humidification.

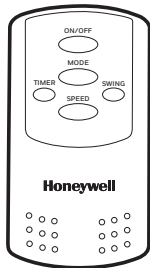
Lorsque le régulateur d'eau est réglé à MIN, la pompe à eau distribue une quantité minimale d'eau au système de refroidissement en nid d'abeilles, ce qui réduit l'évaporation d'eau et l'effet de refroidissement.

Lorsque le régulateur d'eau est réglé à MAX, la pompe à eau distribue une quantité maximale d'eau au système de refroidissement en nid d'abeilles, ce qui augmente l'évaporation d'eau et l'effet de refroidissement.

Régulateur d'eau



TÉLÉCOMMANDE



INTERRUPTEUR (ENC / APAG)	: En Marche / Éteindre
VITESSE (VELC)	: Élevée / Moyenne / Faible / Sommeil
MODE (MODO)	: Enfriamiento evaporativo Enc / Apag
OSCILLATION (OSC.)	: Contrôle le mouvement des grilles d'aération
MINUTERIE (TIEMPO)	: Contrôle la fonction de minuterie pour un arrêt automatique

REMARQUE:

- La télécommande a besoin d'une pile plate AAA (2 x 1.5V) pour remplacer.
- Ouvrir le compartiment de la pile dans le dos de la télécommande et insérer une pile plate à l'intérieur. Faites attention lors de l'insertion de la pile selon les indications de bonne polarité (+ / -) indiqués à l'intérieur du compartiment de pile.
- Pointer toujours le signal du transmetteur de la télécommande vers l'unité lors du fonctionnement. S'assurer que le trajet du signal n'est pas obstrué.
- Enlever les piles si l'unité ne sera pas utilisée pour une longue durée.
- Ne pas laisser tomber la télécommande.
- Ne pas mélanger les différents types de pile tels que les piles alcalines, carbone-zinc ou rechargeables.
- Ne pas mélanger les anciennes piles avec les nouvelles.
- Ne pas recharger la batterie.
- Les batteries usagées doivent être éliminées du produit et en toute sécurité éliminées selon les recommandations locales règlements.
- Ne pas jeter les piles au feu car elles peuvent exploser ou fuir.

AVERTISSEMENT: Attention pour l'ingestion de la petite batterie. Gardez loin des enfants et des animaux.

POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR

S'assurer correctement de la position du refroidisseur d'air avant l'installation et l'utilisation du produit. Se référer s'il vous plaît à la section POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR dans le guide séparé de Sécurité & Entretien.

REEMPLIR AVEC DE L'EAU

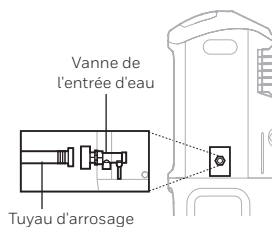
Pour utiliser l'appareil pendant de longues périodes sans en remplir le réservoir, l'utilisation du raccord d'alimentation continue est idéale. Cela contribue aussi à éviter une panne de la pompe pouvant survenir lorsque le réservoir du refroidisseur ne contient pas suffisamment d'eau.

ATTENTION: Débrancher l'appareil avant de vider ou de remplir le réservoir d'eau.

Connexion à un approvisionnement en eau continue:

Pour une alimentation en eau continue, un tuyau d'arrosage connecté à une alimentation en eau principale est nécessaire.

- Trouver le raccord mâle à un bout du tuyau d'arrosage. Insérer le raccord du tuyau d'arrosage dans la vanne d'entrée d'eau du refroidisseur. Visser et serrer la vanne de l'entrée d'eau sur la partie filetée du raccord du tuyau d'arrosage en s'assurant qu'il y est bien fixé afin d'éviter toute fuite. S'il y a une fuite, le tuyau et la vanne d'entrée d'eau ne sont peut-être pas raccordés correctement. Essayer de dévisser, de replacer et de visser à nouveau la vanne d'entrée d'eau.
- Lorsque le raccord ne fuit plus, OUVRIRE l'alimentation en eau et l'eau s'écoulera dans le réservoir d'eau du refroidisseur.
- Le refroidisseur est maintenant prêt, donc l'eau est renouvelée automatiquement.
- Lorsque le réservoir d'eau est plein, la vanne d'entrée d'eau empêche automatiquement le débordement du réservoir d'eau.



AVERTISSEMENT: La pression maximale d'entrée d'eau est de 0,5 MPa.

REEMPLIR AVEC DE L'EAU (SUITE)

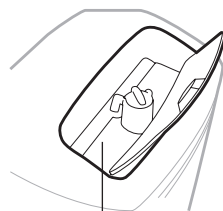
L'indicateur du niveau d'eau se trouve à l'avant de l'unité. Remplir le réservoir d'eau lorsque le niveau d'eau est faible. Ne pas dépasser la marque de niveau pour éviter les gouttelettes d'eau sur les grilles d'aération. Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir avant de mettre en marche la fonction REFROIDISSEMENT. S'assurer que l'eau du réservoir dépasse la marque du niveau d'eau minimal. Faire fonctionner l'appareil en mode REFROIDISSEMENT sans la quantité d'eau suffisante peut causer une panne de la pompe.

Remarque: La capacité d'eau correspond au volume total d'eau qui peut être contenu dans le réservoir et le système de distribution d'eau du refroidisseur d'air. La capacité d'eau dans le réservoir au niveau de l'indicateur "MAX." peut-être inférieure à la capacité d'eau réelle du refroidisseur d'air. del depósito en nivel MAX puede estar por debajo de la capacidad de contención real del enfriador.

Remarque: Cet appareil est dépourvu d'un indicateur pour le niveau d'eau bas.

Remarque: Pour améliorer le rendement du refroidisseur, des glaçons peuvent être ajoutés dans le compartiment qui se trouve sur le dessus de l'appareil.

AVERTISSEMENT: Ne pas remplir le réservoir d'eau avec de l'eau sale ou de l'eau salée, cela peut endommager le matériel et le Système de refroidissement en nid d'abeilles.



Compartiment à glaçons

AVERTISSEUR DE BAS NIVEAU D'EAU*

L'appareil est muni d'un capteur de bas niveau d'eau. En mode Refroidissement, lorsque l'eau du réservoir n'atteint plus le niveau minimal, un bip se fait entendre et le symbole clignote automatiquement. Le refroidissement par évaporation cessera alors automatiquement.

Remplir le réservoir d'eau pour désactiver l'avertisseur en mode REFROIDISSEMENT. Éteindre en premier lieu l'appareil et le débrancher de la prise électrique. Remplir le réservoir d'eau en dépassant la marque de niveau minimal. Brancher et mettre en marche de nouveau.

Pour désactiver l'avertisseur et continuer d'utiliser l'appareil en tant que ventilateur (sans refroidissement par évaporation), éteindre l'appareil et le remettre en marche. En mode VENTILATEUR l'avertisseur de bas niveau d'eau ne s'activera pas. L'avertisseur de bas niveau d'eau retentira de nouveau si la fonction REFROIDISSEMENT est activée alors que le réservoir d'eau est toujours vide.

*S'applique uniquement aux modèles munis de l'avertisseur de bas niveau d'eau.

NETTOYER ET VIDANGER LE RÉSERVOIR D'EAU

Si le refroidisseur n'est pas utilisé pendant une longue période, il convient de se reporter aux DIRECTIVES D'ENTREPOSAGE ET D'ENTRETIEN du Guide de sécurité et d'entretien.

AVERTISSEMENT:

Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre et le débrancher de la prise électrique.

- Déplacer l'appareil jusqu'à un endroit où l'eau peut être vidangée. Enlever le bouchon de vidange situé dans la partie inférieure de l'appareil. Laisser le réservoir se vider.
- Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau propre, jusqu'au niveau maximal, puis le vider complètement.
- Utiliser un chiffon humide pour retirer la saleté et la poussière de la surface de l'appareil. Ne jamais utiliser de produits corrosifs ou chimiques pour nettoyer cet appareil.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit sec hors de la lumière directe du soleil.

NETTOYAGE DU FILTRE* A POUSSIÈRE EN CARBONE ET DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT HONEYCOMB

- L'appareil est fourni avec un Filtre à Poussière en Carbone et un Système de Refroidissement Honeycomb.
- Le Filtre à Poussière en Carbone et le Système de Refroidissement Honeycomb sont situés à l'intérieur de la Grille Arrière, Voir Figure 1 pour les instructions sur comment les retirer de l'unité pour le nettoyage et l'entretien.
- Ne pas faire fonctionner l'unité en mode REFROIDISSEMENT avec de l'eau stagnante dans le réservoir. Vous devez vider l'eau et remplir avec de l'eau propre surtout si le réservoir n'a pas été nettoyé pendant une longue période.
- La fréquence de nettoyage du système en Nid d'Abeille dépend des conditions d'eau et d'air locales. Dans les régions où la teneur en minéral est élevée dans l'eau, les dépôts de minéraux peuvent s'accumuler sur le Système de Refroidissement Honeycomb et restreindre le flux d'air. Vidanger le réservoir d'eau et le remplir d'eau propre au moins une fois par semaine aidera à réduire les dépôts de minéraux. Si les dépôts de minéraux subsistent sur le Système de Refroidissement Honeycomb, le système devra être retiré et lavé avec de l'eau propre. Le système devra être nettoyé tous les deux mois ou plus souvent, selon vos besoins.
- Pour un meilleur résultat, laisser sécher le Système de Refroidissement Honeycomb après chaque utilisation en éteignant la fonction refroidissement pendant 15 minutes avant d'éteindre l'unité.

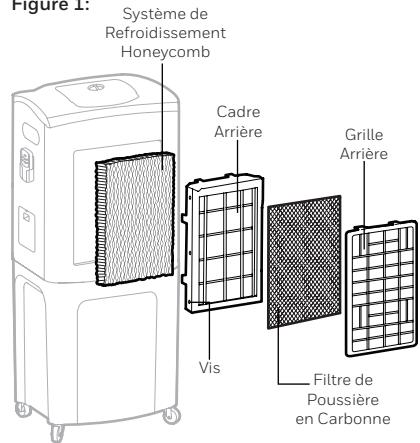
Retirer le Filtre à Poussière en Carbone / le Système de Refroidissement Honeycomb:

1. Pousser soigneusement la grille arrière vers le bas et la retirer du refroidisseur.
2. Retirer le Filtre de Carbone et nettoyer avec de l'eau au besoin.
3. Retirer tous les vis du Cadre Arrière et retirer le soigneusement du refroidisseur d'air.
4. Pour relâcher le Système en Nid d'Abeilles, retirer les vis retenant le Nid d'Abeilles sur le Cadre Arrière et coulisser le Nid d'Abeilles hors de l'unité.
5. Remplacer ou nettoyer le système avec de l'eau et un chiffon humide selon les besoins.

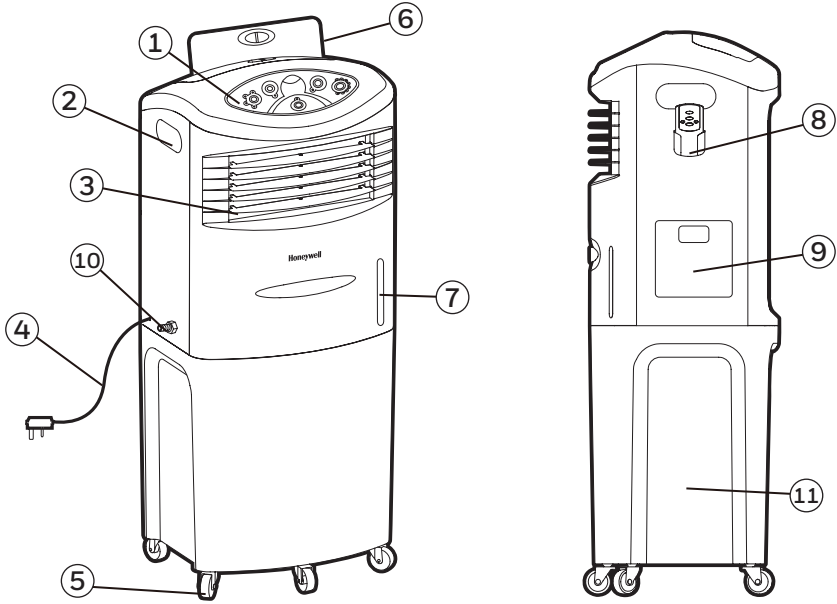
AVERTISSEMENT:

NE PAS UTILISER le Refroidisseur d'Air lorsque la Grille Arrière ou le Cadre Arrière est retiré du Refroidisseur d'Air ou si la Grille Arrière ou le Cadre Arrière est mal ajusté. Cela peut causer de sérieuses blessures ou de chocs électriques dangereux.

Figure 1:

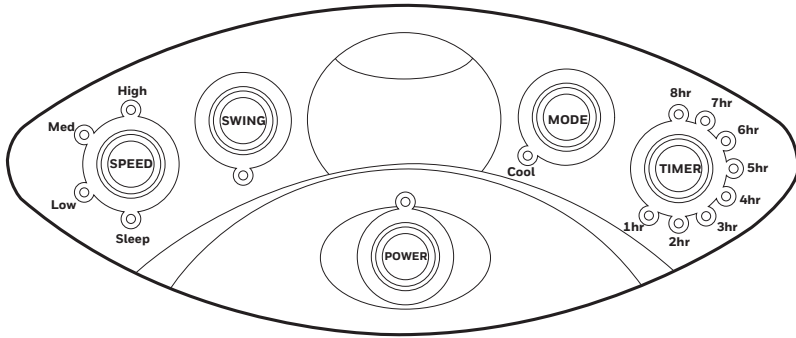


* Applicable uniquement pour les modèles avec Filtre de Poussière en Carbone.



- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 7) مؤشرمستوى المياه | 1) لوحة التحكم |
| 8) لوحة التحكم عن بعد | 2) مقبض |
| 9) باب ملء الماء | 3) كوات التهوية |
| 10) صمام مدخل المياه | 4) أسلاك التوصيل الكهربائية |
| 11) السداد المطاطي لفتحة الصرف | 5) عجلات |
| | 6) غطاء مقصورة الثلج |

تحذير-- اقرأ واحفظ دليل السلامة والصيانة ودليل المستخدم قبل استخدام هذا المنتج. عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي لتلف أو/و عطب الجهاز ويؤدي لإلغاء الضمان.



أزرار الوظائف

تشغيل (POWER)

اضغط زر التشغيل POWER لتشغيل المبرد. سيبدأ المبرد تلقائياً على الوضع المتوسط للسرعة. اضغط زر التشغيل POWER لتشغيل المبرد. سيبدأ المبرد تلقائياً على الوضع المتوسط للسرعة.

السرعة (SPEED)

اضغط زر السرعة SPEED بتكرار لتغيير السرعة بين مرتفعة (HIGH) - متوسطة (MID) - منخفضة (LOW) - السكون (SLEEP). سيظهر ضوء المؤشر السرعة التي اخترتها.

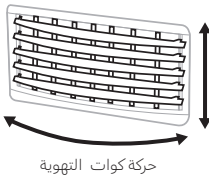
عند اختبار وضع السكون، ستغير سرعة المروحة عشوائياً بين العالية (High) والمتوسطة (Medium) والمنخفضة (Low) والتوقف (5) (off) ثوانٍ لكل وضع لمحاكاة النسيم العليل الطبيعي.

المؤقت (TIMER)

اضغط على زر المؤقت (TIMER) حتى تصل إلى ضبط المدة الزمنية التي ترغب في اختيارها. اضغط زر المؤقت حتى تختار زمن التأخير الذي تريد. عندما يتخطى الوقت زمن التأخير المحدد سيتوقف المبرد عن العمل تلقائياً. تتيح خاصية المؤقت برمجة المبرد للاستخدام حتى 8 ساعات.

التأرجح (SWING)

اضغط زر التأرجح SWING حتى تضيء SWING ضوء المؤشر في شاشة العرض. ستبدأ كوات التهوية في الحركة يمينا ويسارا تلقائياً. تدفق الهواء رأسياً - يمكنك تعديل فتحات التهوية الرأسية يدوياً لتعديل تدفق الهواء الرأسى.



وضع (MODE) (تبريد (COOL))

اضغط على الزر MODE لتحديد وضع COOL. يؤدي الضغط على الزر MODE إلى أن يتم إضاءة COOL في لوحة التحكم إلى تنشيط التبريد التبخيري. ستعمل مضخة الماء وستشعر بالهواء البارد بعد أن تصبح وسائط التبريد المدمرة بالكامل رطبة.

يؤدي الضغط على الزر MODE مرة أخرى إلى إلغاء تنشيط ضوء COOL الموجود على لوحة التحكم، مما يؤدي إلى إيقاف تشغيل وظيفة التبريد التبخيري تمامًا.

ملاحظة: عند إيقاف تشغيل وظيفة التبريد ، لا يزال بإمكان الوحدة العمل في وضع المروحة فقط (بدون التبريد التبخيري).

تبريد وترطيب الغرفة

منظم المياه

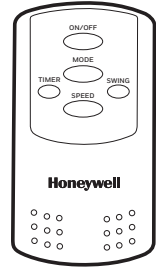


في وضع التبريد، توفر مبردات الهواء من Honeywell هواءً رطبًا من خلال تبخير المياه. يوجد مفتاح يدوي منظم للمياه في حجرة الثلج بالوحدة. هذا يتيح لك تعديل كمية المياه التي يتم ضخها على وسيط التبريد المُصمم ببنية مجوفة، ما يساعد على التحكم في مستويات التبريد والترطيب.

عندما يتم ضبط منظم المياه على أقل مستوى (MIN)، توزع المضخة المياه بكميات صغيرة إلى وسيط التبريد المُصمم ببنية مجوفة. وينتج عن هذا تبخر أقل للمياه ويقلل تأثير التبريد.

عندما يتم ضبط منظم المياه على أعلى مستوى (MAX)، توزع المضخة المياه بكميات صغيرة إلى وسيط التبريد المُصمم ببنية مجوفة. وينتج عن هذا أعلى تبخر للمياه ويتحسن أداء التبريد.

تشغيل (POWER)	:	تشغيل / إيقاف تشغيل
السرعات (SPEED)	:	منخفضة / متوسطة / مرتفعة
وضع (MODE)	:	قم بتبديل وظيفة COOL
التأرجح (SWING)	:	يتحكم في حركة فتحات التهوية
المؤقت (TIMER)	:	يتحكم في خاصية التوقيت لإيقاف التشغيل تلقائياً



ملحوظة:

- يتطلب جهاز التحكم عن بُعد بطاريات AAA (2 x 1.5V). عند استبدالها.
 - افتح حجرة البطارية في ظهر الريموت وأدخل بطارية من نوع. يجب أن تولي عناية لإدخال البطاريات بطريقة سليمة وفقاً لعلامات للأقطاب (+/-) الموضحة في حجرة البطارية.
 - دوماً وجه إشارة الريموت تجاه المبرد أثناء تشغيله. تأكد من عدم وجود عائق أمام إشارة الريموت.
 - أزل البطارية من الريموت حال النية في عدم الاستخدام لفترات طويلة.
 - لا تسقط الريموت.
 - لا تخلط بين الأنواع المختلفة للبطاريات كالقلوية والكربون-زنك و البطاريات التي يمكن إعادة شحنها.
 - لا تخلط بين البطاريات الجديدة والقديمة.
 - تجنب إعادة شحن البطارية.
 - يجب إزالة البطاريات المستهلكة من الريموت.
 - لا تتخلص من البطاريات بإلقائها في النار. فقد تنفجر البطاريات أو تسرب.
- تحذير:** تحذير من ابتلاع البطارية الصغيرة. احفظها بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات.

تأكد من وضع المبرد في مكان مناسب قبل تشغيله. رجاءً انظر دليل السلامة والصيانة تحت قسم "مكان وضع المبرد" (هام للقراءة)

ملء المياه

من المستحسن استخدام وصلة إمداد المياه المستمر لتشغيل الوحدة لفترات طويلة دون إعادة ملء الصهريج. يساعد هذا أيضاً على منع تلف المضخة في حالة تشغيل المبرد عند وجود كمية غير كافية من المياه في الصهريج.

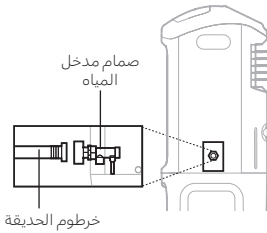
تحذير: افصل الوحدة من منفذ التيار الكهربائي قبل ملء صهريج المياه أو تفريغه.

وصلة إمداد المياه المستمر:

للحصول على إمداد مياه مستمر، ستحتاج إلى توصيل خرطوم الحديقة بإمداد المياه الرئيس. **ملحوظة:** خرطوم الحديقة غير مدرج. يرجى استخدام خرطوم حديقة متوافق للتركيب مع الوحدة.



- ضع الموصل الذكر في أحد أطراف خرطوم الحديقة. أدخل موصل خرطوم الحديقة في صمام مدخل المياه بالمبرد. قم بربط وتضييق صمام مدخل المياه في الجزء الملولب من موصل خرطوم الحديقة، مع التأكد من إحكام موصل الخرطوم لضمان عدم حدوث تسريبات. إذا كان هناك تسرب، فهذا يعني أن الخرطوم وصمام مدخل المياه غير متصلين بالشكل الصحيح. حاول فصل واستبدال وتضييق صمام مدخل المياه مرة أخرى.
- عندما يكون التوصيل آمن، شغل إمداد المياه وستدفق المياه في صهريج المياه بالمبرد.
- أصبح المبرد الآن مضبوطاً بحيث يُعاد ملء المياه تلقائياً بمجرد أن يصبح صهريج المياه فارغاً، أو حين تصل كمية المياه إلى الحد الأدنى لها.
- حينما يمتلئ صهريج المياه، سيقوم صمام مدخل المياه بوقف مصدر إمداد المياه تلقائياً عن التجاوز في الفيض.
- **تحذير:** يصل الحد الأقصى لضغط إدخال المياه إلى 0.5 ميجا بيكسل.



مؤشر مستوى المياه موجود في واجهة المبرد. أعد ملء خزان المياه عندما ينخفض مستوى الماء. لا تملأ الخزان فوق علامة الحد الأقصى "Max". افحص مستوى المياه في الخزان قبل تشغيل خاصية التبريد COOL. تأكد أن المياه في الخزان أكثر من علامة الحد الأدنى للمياه. تشغيل المبرد في وضع التبريد COOL بدون وجود مياه كافية قد يؤدي لفشل ضخ المضخة للمياه.



ملاحظة: إذا كان الثلج متاحًا لديك، يمكنك إضافة الثلج في حجرة الثلج العليا لتحسين أداء التبريد.

ملاحظة: تُشير سعة المياه إلى إجمالي كمية المياه التي يمكن وضعها في صهرج مياه مبرد الهواء ونظام توزيع المياه. قد تكون سعة المياه في الصهرج عند مؤشر المستوى "Max" أقل من سعة المياه الفعلية لمبرد الهواء.

ملاحظة: لا تحتوي هذه الوحدة على علامة تشير إلى الحد الأدنى لمستوى الماء المطلوب.

تحذير: تجنب ملء صهرج المياه بمياه قذرة أو مالحة. فقد يؤدي هذا إلى تلف الوحدة والوسائط المصممة ببنية مجوفة.

تنبيه انخفاض مستوى المياه*

المبرد مزود بحساس لانخفاض مستوى المياه. في وضع التبريد عندما يقل الماء في الخزان عن المستوى الأدنى ستسمع صوت تنبيه من المبرد وستبدأ الـ يضى مؤشر في الوميض بشكل مستمر. سيوقف المبرد تلقائياً عملية التبريد التبخيري.

المبرد مزود بحساس لانخفاض مستوى المياه. أولاً أوقف تشغيل المبرد ثم انزع القابس من مقبس الكهرباء. املاً خزان المياه بالماء حتى تتخطى علامة الحد الأدنى. أعد وصل المبرد بالكهرباء ثم قم بتشغيله.

لتعطيل التنبيه والاستمرار في استخدام المبرد كمروحة (بدون التبريد التبخيري) أوقف تشغيل المبرد ثم شغله مجدداً. تنبيه انخفاض مستوى المياه لن ينشط في وضع المروحة فقط only Fan . سينشط التنبيه مرة أخرى إذا تم تفعيل خاصية التبريد COOL ما دام الخزان لا يزال فارغاً.

*ينطبق على المبردات التي تحتوي على خاصية تنبيه نقص المياه فقط.

تنظيف وتفريغ خزان المياه

إذا كنت لا تنوي استخدام المبرد لفترة طويلة فقم بمراجعة دليل السلامة والصيانة تحت قسم تعليمات التخزين والصيانة.

تحذير: قبل تنظيف المبرد قم بإيقاف تشغيله ثم فصله من المقبس الكهربائي.

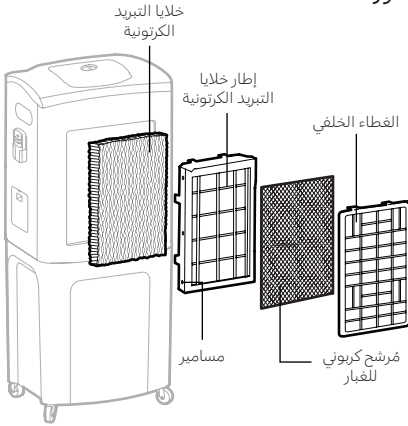
- انقل المبرد لمكان يمكن فيه تفريغ المياه. انزع الغطاء المطاطي للصف الموجود أسفل المبرد. اترك الخزان ليفترغ.
- أعد ملء الخزان بمياه نظيفة حتى تصل لمؤشر الحد الأقصى للمياه.
- استخدم قطعة قماش مبللة لإزالة الأوساخ والأتربة من على سطح المبرد. لا تستخدم أبداً أي مادة كاوية أو كيميائية لتنظيف المبرد.
- في حالة عدم الاستخدام قم بحفظ المبرد في مكان جاف بعيداً عن ضوء الشمس المباشر.

CLEANING THE CARBON DUST FILTER* AND HONEYCOMB COOLING MEDIA

- الجهاز مزود بمرشح كربوني للغبار ووسيط تبريد مُصمم ببنية مجوفة.
- يقع المرشح الكربوني للغبار ووسيط التبريد المُصمم ببنية مجوفة داخل الشبكة الخلفية. انظر للصورة 1 لتعرف كيف تنزعها من المبرد لتنظيفها وصيانتها.
- لا تشغل المبرد في وضع التبريد COOL في حالة وجود مياه راكدة في الخزان. يجب أن تفرغ الخزان أولاً ثم تملأه بمياه جديدة خاصة إذا لم يتم استخدام المبرد منذ فترة طويلة.
- تكرار تنظيف خلايا التبريد الكرتونية يعتمد على حالة الجو والمياه المحلية. ففي المناطق التي تحتوي المياه بها على قدر كبير من المعادن فإن هذه المعادن قد تتراكم على خلايا التبريد الكرتونية وتعيق تدفق الهواء. يمكن التقليل من تراكم المعادن بتفريغ الخزان من المياه وإعادة ملأه مرة واحدة على الأقل أسبوعياً. إذا استمرت الرواسب المعدنية في التواجد على خلايا التبريد الكرتونية فإنه ينبغي نزع الخلايا وتنظيفها تحت المياه العذبة. ينبغي تنظيف الخلايا كل شهرين أو أقل وفقاً لاحتياجاتك.
- للحصول على أفضل النتائج اترك خلايا التبريد الكرتونية لتجف بعد كل استخدام وذلك بإيقاف وظيفة التبريد لمدة 15 دقيقة قبل إيقاف تشغيل المبرد.

إزالة نزع الفلتر الكربوني للأتربة / خلايا التبريد الكرتونية:

صورة 1



1. دفع بعناية إلى أسفل واسحب الشواية الخلفية من برودة.
2. اسحب مرشح الغبار الكربوني ونظفه بالماء حسب الحاجة.
3. قم بإزالة جميع المسامير من الإطار الخلفي وقم بسحبها بعيداً عن مبرد الهواء.
4. لتحريز قرص العسل، قم بإزالة المسامير التي تثبت قرص العسل الموجود في الإطار الخلفي وقم بإخراج قرص العسل من الإطار.
5. استبدال أو تنظيف الوسائط بالماء وقطعة قماش مبللة حسب الحاجة.

تحذير: تحذير: لا تشغل أبداً المبرد عندما يكون الغطاء الخلفي منزعاً منه أو في حالة عدم إحكام ربط البراغي. فعل ذلك قد يؤدي لإصابات جسيمة أو صدمة كهربائية خطيرة.

ينطبق على الموديلات المزودة بمرشح كربوني للغبار فقط.

EN

Made in India
© 2021 JMATEK Limited. All rights reserved.
The Honeywell Trademark is used under license
from Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. makes no
representations or warranties with respect to this product.
This product is manufactured by Airtek Int'l Corp. Ltd.
(subsidiary of JMATEK Ltd.).

FR

Fabriqué en Inde
© 2021 JMATEK Limited. Tous droits réservés.
La marque déposée Honeywell est utilisée en vertu d'une
licence de Honeywell International inc.
Honeywell International inc. ne fait aucune déclaration et
ne donne aucune garantie à l'égard de ce produit.
Ce produit est fabriqué par Airtek Int'l Corp. ltée
(une filiale de JMATEK Limited).

AR

المحرز في الهند
© 2021 JMATEK Limited. محفوظة الحقوق.
بموجب ترخيص من شركة Honeywell تستخدم العلامة التجارية
العالمية المحدودة Honeywell
العالمية المحدودة أي تعهدات أو ضمانات لا تقدم شركة
فيما يتعلق بالمنتج
المحدودة (التابعة Airtek Int'l Corp تم تصنيع هذا المنتج من قبل شركة
المحدودة JMATEK لشركة).

Jmatek India Private Limited
Unit No. 507-508, 5th Floor,
Vipul Business Park,
Sohna Road, Sector-48,
Gurugram-122018, Haryana
Email: info@jmatek.com

Honeywell